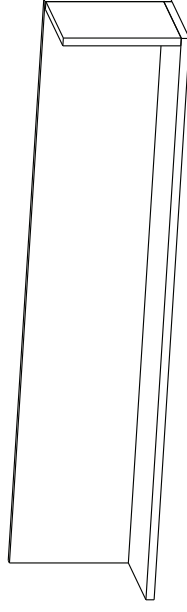
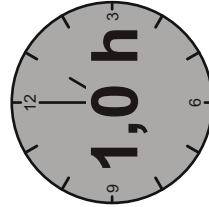
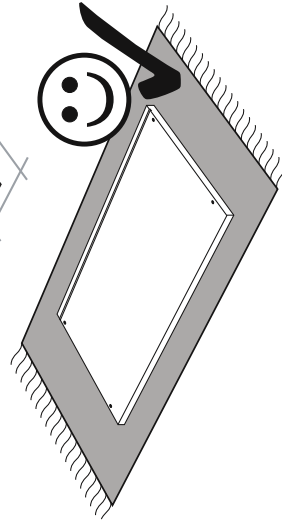
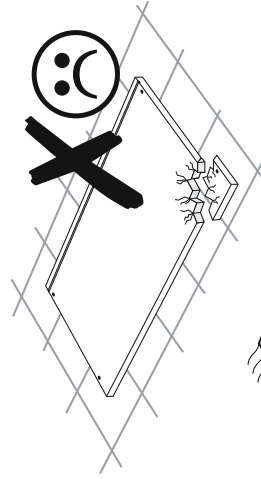
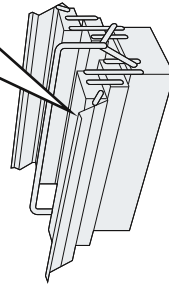
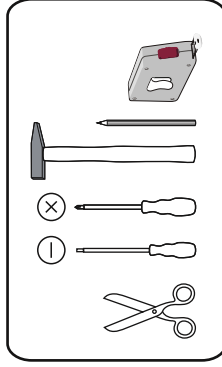
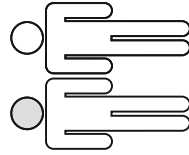


- GB Assembly instructions     PL Instrukcja montażu  
 DE Montageanleitung     CZ Montážní návod  
 FR Notice de montage     SK Návod na montáž  
 NL Handleiding voor de montage     HR Monta e  
 IT Istruzioni di montaggio     TR Montaj talimatı  
 HU Szerelési útmutató     RO Instrucțiunile de montaj  
 ES Instrucciones de montaje     RU Инструкция по монтажу



**Service • Assistenza • Dienstverlening • Serwis  
Servis • Szerviz • Servizio • Usluga • Сервисная Служба**

Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa  
Име́но • Názov • Név • Delimitare  
Nombrе • Ime • Isim • Название

Nr. • No. • N° • Номер • И • Sz • Ne

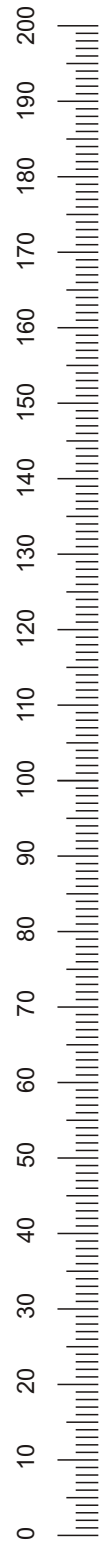
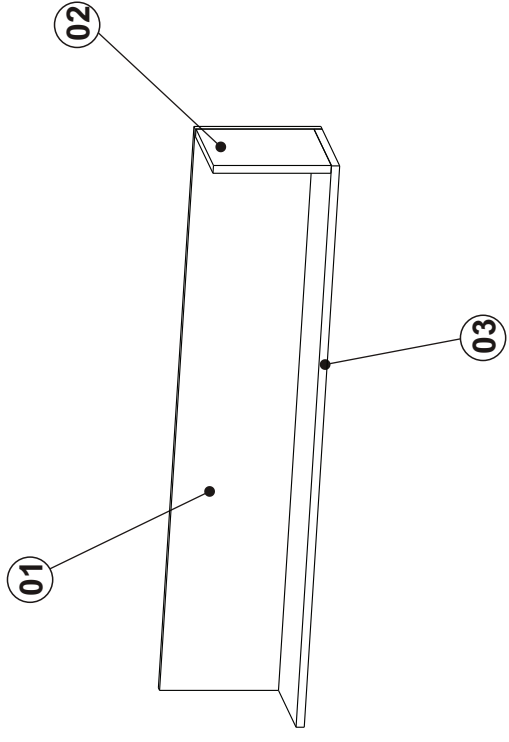
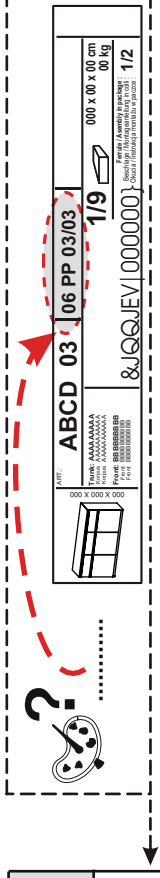
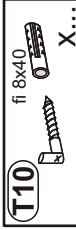
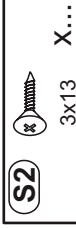
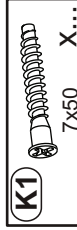
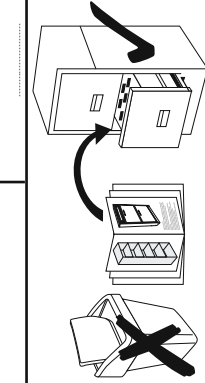
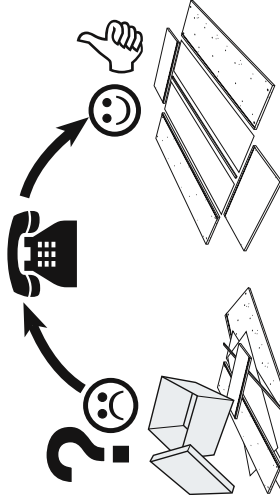
Тип • Type • Tip • Tipus • Tipo • Тип

34

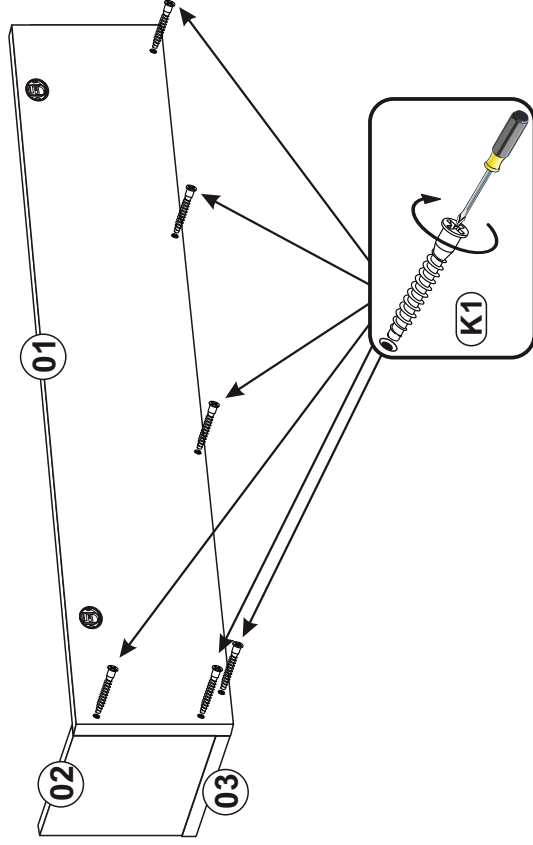
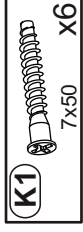
**HARMONY**

**SIDH28..**

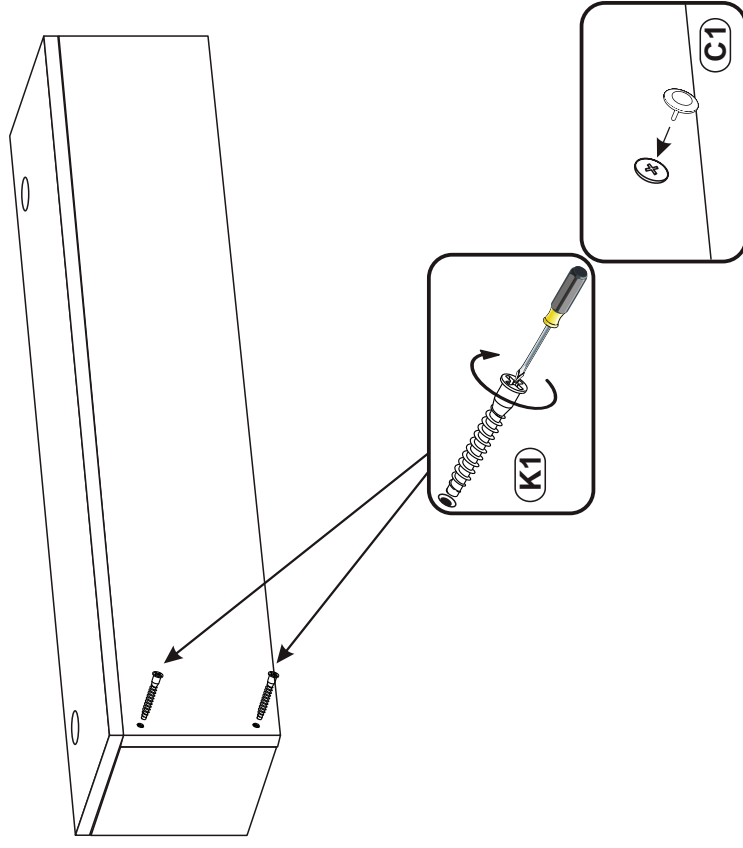
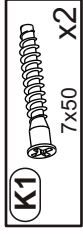
shop • geschäft • boutique • sklep • winkel • магазин  
negozio • bolt • tienda • obchod • дуќан • тргаза • магазин



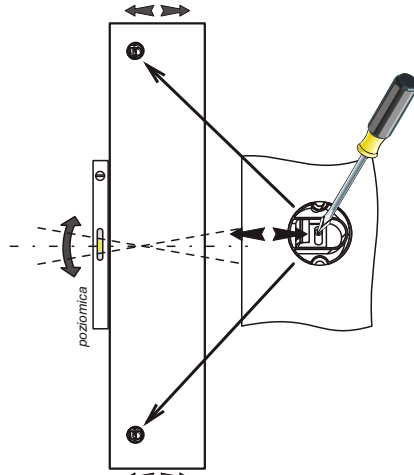
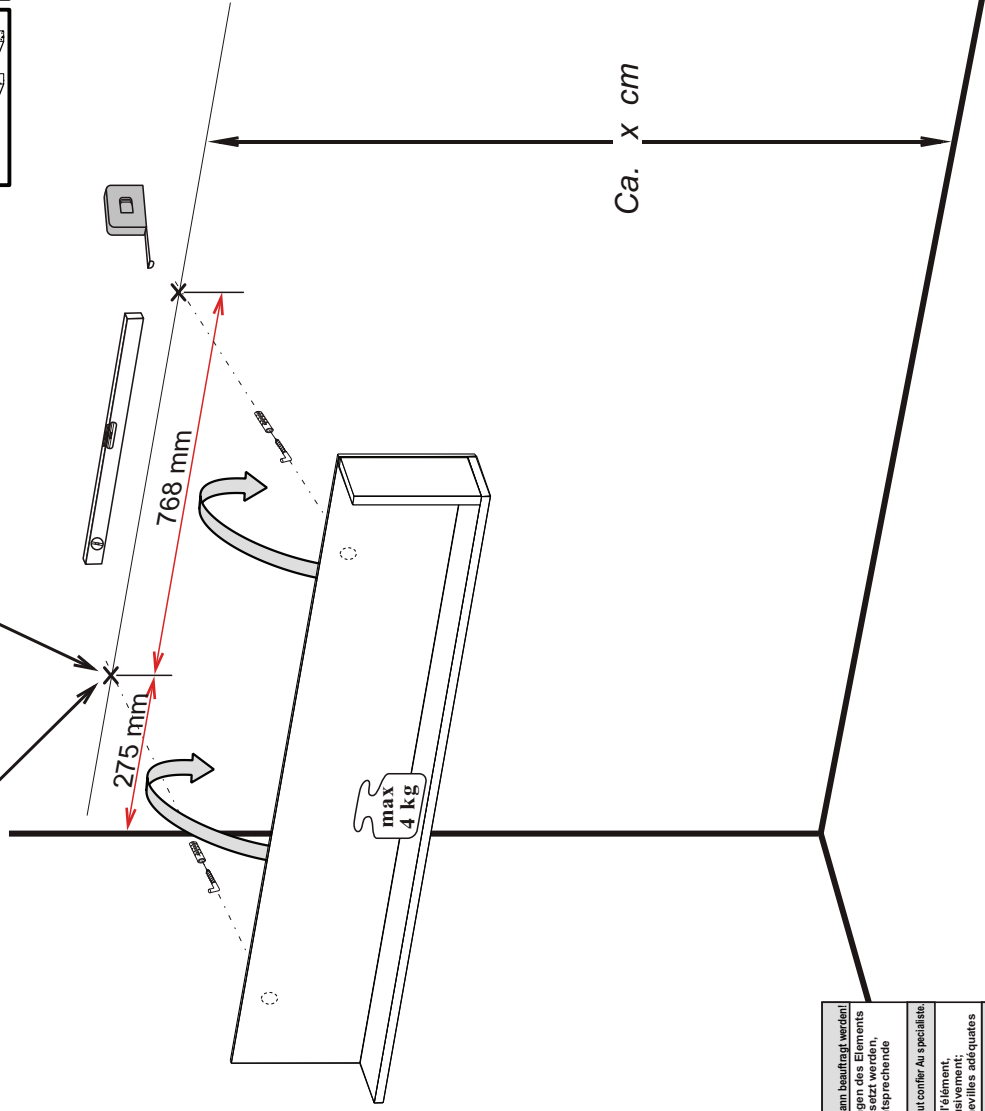
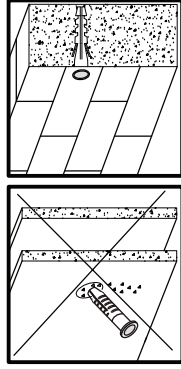
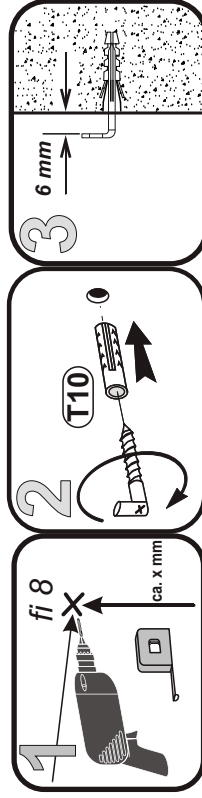
**1**



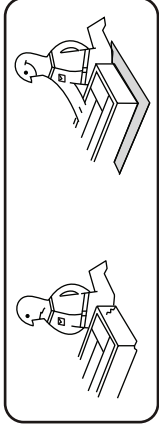
**2**

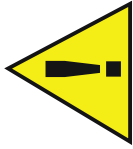


# 3



<p><b>Uwaga:</b> Wiercenia w ścianach powierzyć specjalście!                  Zależone koki do zawieszania były, do stosowania wyłącznie do ścian betonowych, do innych ścian należy odpowiednie dokupić.                  Attention: Wall drilling should be carried out by a qualified person.</p>	<p><b>Achtung!</b>                  Mit den Bohrungen in den Wänden soll ein Fachmann beauftragt werden!                  Die beigeigten Dübel zum Aufhängen des Elements dürfen nur bei Betonwänden eingesetzt werden, bei anderen Wandarten müssen entsprechende Dübel zugekauft werden.</p>
<p>Prilo emi kočici za vješanje komada, za prijelazu u betonskim zidovima, za druge vrste zidova treba odgovarajuće dokupiti.</p>	<p>Pour percer des trous dans les murs, les travaux il faut confier Au spécialiste.                  Les chevilles peintes, pour pendre l'élément, sont pour les murs bétonnés exclusivement; pour autres murs il faut acheter chevilles adéquates.                  Attention: Foratura dei muri vanno affidate ad un tecnico competente!                  I tasselli per appendere il blocco forniti in dotazione, sono da usare esclusivamente per muri in calcestruzzo, per altri tipi di muri bisogna acquistare i tasselli adatti.</p>
<p>Attached dowels to hang up unit are for concrete walls only. For other types of walls, appropriate dowels must be purchased.                  Napomena: Bušenje u zidovima povjeriti stručnjaku!</p>	<p>Les chevilles peintes, pour pendre l'élément, sont pour les murs bétonnés exclusivement; pour autres murs il faut acheter chevilles adéquates.                  Attention: Foratura dei muri vanno affidate ad un tecnico competente!                  I tasselli per appendere il blocco forniti in dotazione, sono da usare esclusivamente per muri in calcestruzzo, per altri tipi di muri bisogna acquistare i tasselli adatti.</p>





**IT** **AWERTENZA**

Informazioni importanti.  
Leggi attentamente.  
Conserva queste informazioni per ulteriori consultazioni.

**ES** **ADVERTENCIA**

Se il mobile si ribalta può causare lesioni da compressione serie o fatali. Per prevenire il rischio che il mobile si ribalti, quest'ultimo deve essere fissato permanentemente alla parete.

Gli accessori per il fissaggio alla parete non sono inclusi perché pareti di materiali diversi richiedono tipi diversi di accessori di fissaggio. Usa sistemi di fissaggio adatti alle pareti della tua casa. Per maggiori dettagli, rivolgiti a un rivenditore specializzato.

**HR** **UPOZORENJE**

Va na informacije  
Pa živo pročitate!  
Sačuvajte ove upute za buduće potrebe.

**DK** **ADVARSEL**

Ako se namještaj prevrne mo e doći do ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda. Kako bi izbjegli prevrtanje, namještaj mora biti pričvršćen na zid.

Privrsnici za zid nisu priloženi s obzirom da različite vrste zida zahtijevaju uporabu različitih vrsta pričvrstaka. Potrijebite pričvrstnike priladne za zidove vašeg doma. Za savjet o prikladnim vrstama pričvrstnika kontaktirajte lokalnu specijaliziranu trgovinu.

**RU** **ВНИМАНИЕ**

Важная информация  
Внимательно прочитайте.  
Сохраните эту информацию.

Опрокидывание мебели может привести к серьезным или смертельным телесным повреждениям. Для предотвращения опрокидывания мебель должна быть постоянно прикреплена к стене.

Крепежные средства для крепления к стене не прилагаются, для разных материалов стен требуются различные крепления. Используйте крепежные средства, подходящие для материала стен в Вашем доме. Если Вы не уверены, какой тип крепления подходит к данному материалу, обратитесь в специализированный магазин.

**GB** **WARNING**

**DE** **ACHTUNG**

Serious or fatal crushing injuries can occur from furniture tip-over. To prevent this furniture from tipping over it must be permanently fixed to the wall.

Fixing devices for the wall are not included since different wall materials require different types of fixing devices. Use fixing devices suitable for the walls in your home. For advice on suitable fixing systems, contact your local specialized dealer.

**NL** **WAARSCHUWING**

Wanneer meubels omvallen, kan er ernstig of levensbedreigend beknemmingsletsel ontstaan. Om te voorkomen dat dit meubel omvalt, dient dit permanent aan de wand te worden bevestigd.

Bevestigingsbeslag voor de wand is niet inbegrepen! aangezien verschillende wandmaterialen verschillende soorten bevestigingsbeslag vereisen. Gebruik bevestigingsbeslag dat geschikt is voor de wanden in je huis. Voor advies over geschikt bevestigingsbeslag, neem contact op met de vakhandel.

**SRB** **UPOZORENJE**

Mogu nastati ozbiljne povrede usled prevrtanja namještaja. Da ova! namještaj ne bi pao, mora stalno biti pričvršćen za zid.

Nisu dati okovi, tiplovi i šrafovi za pričvršćivanje jer se zidovi razlikuju i različitih vrsta pričvrstaka. Potrebite one koji su pogodni za zidove u vašem domu. Za savjet koje okove da upotrebite, obratite se u lokalnoj gvo datu.

**BY** **ВНИМАНИЕ**

Прекаруванне на тази мебель може да прывядзе да смер тэльных паранявання. За да ізбегнеце тазаі апаганасці, закрэпеце здравое за стэната.

Комплекта не вклучва механізма за прыкрэпленне к мя стэната, тэ! кат! разлічных стэнах! Матэрыялы і інструмэнты для прыкрэплення! Ізапользуйце механізмы за прыкрэпленне! Спецыялізаваны г! т! р! овец за с! в! яет! адносна падд! р! ад! заці! монтажні сістэмы!

**FR** **AVERTISSEMENT**

Risque de blessure grave en cas de chute du meuble. Pour éviter que le meuble ne bascule, il faut le fixer au mur de façon permanente.

Les fixations ne sont pas incluses car leur choix dépend du matériau du mur sur lequel est fixé le meuble. Utilisez des fixations adaptées au matériau du mur. Pour obtenir des conseils sur les fixations à utiliser, adressez-vous à un revendeur spécialisé.

**PT** **IMPORTANTE**

As quedas de móveis podem originar esmagamento ou morte. Estes móveis devem ser fixados a parede para evitar possíveis quedas.

Os diferentes tipos de parede requerem diferentes tipos de ferragens. Utilize ferragens adequadas as paredes da sua casa (nao incluidas). Se nao tiver a certeza do tipo de parafusos ou ferragem a usar, consulte uma loja de ferragens.

**HU** **FIGYELEM**

A butor felborulása súlyos, vagy akár végzetes balesetet okozhat. Ahhoz, hogy ezt megakadályozd, a bútort megfelleloen a falhoz kell rögzíteni.

A rögzítéshoz szükséges kellekek nincsenek a csomagban, mivel a kulonbozo típusu falakhoz kulonbozo rögzítő eszközökre van szükség. Mindig a fal típusának megfelelő szerelvényeket használj! A megfelelő rögzítők kiválasztásához fordulj segítésért a szaküzletek munkatársaihoz!

**SE** **VARNING**

Allvariga eller livsfarliga klämskador kan ske om möbler tipsar över. För att förhindra att den här möbelen tipsar måste den fästas permanent vid väggen.

Fästbeslag för väggen medföljer inte eftersom olika väggmaterial kräver olika typer av fästbeslag. Använd ett fästbeslag som passar för väggen hemma hos dig. För råd om lämpliga fästbeslag, kontakta din lackhandlare.

**PL** **UWAGA**

Przewrócenie się mebli może doprowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci. Aby zapobiec przewróceniu się mebla, należy na state przymocować go do ściany.

W zestawie nie znajdują się żadne śruby mocujące ponieważ różne rodzaje ścian wymagają różnych typów śrub. Użyj śrub odpowiednich do ścian w Twoim domu. W przypadku wątpliwości, jakich śrub użyć, skontaktuj się z najbliższym specjalistycznym sklepem.

**RO** **ATENŢIE**

Pot surveni răni grave dacă te împiedici de obiectele de mobilier. Pentru prevenirea rănilor, fixează mobila pe perete.

Accesoriile de fixare pentru perete nu sunt incluse deoarece materialele diferite din care sunt făcuți pereteii au nevoie de accesorii diferite de fixare. Foloseşte accesoriile de fixare potrivite pentru pereţii camerei tale. Contactează un specialist dacă nu ştii care sunt accesoriile potrivite pentru casei tale.

**UA** **УВАГА**

Падіння незакріплених меблів може спричинити серйозне або смертельне травмування людини. Щоб уникнути перекидання цих меблів, їх слід міцно прикріпити до стіни.

Кріплення до стіни не додаються, оскільки різні матеріали потребують різних кріплень. Використовуйте кріплення пристрої, які пасують матеріалу Вашої стіни. За порадою щодо належного систем кріплення звертайтеся у місцеву спеціалізовану крамницю.

**NO** **ADVARSEL**

Alvorlige ulykker kan skje som følge av møbler som velt. For å forhindre at dette møbelet faller, må det festes permanent til veggen.

Festemidler for vegg er ikke inkludert fordi ulike vegger krever ulike festemidler. Bruk festemidler som passer til veggene i hjemmet ditt. Kontakt din nærmeste faghandel for råd om festemidler.

**CZ** **VAROVÁNÍ**

Pokud se nábytek převrhne, může dojít k velmi tvá ným nebo dokonce fatálním poraněním. Abyste převr: ení nábytku zabránili, musíte ho natrvalo připevnit ke stěně.

Upevňovací materiál není součástí balení, proto e třeba si v závislosti na materiálu stěny. Pou ivejte tedy takový upevňovací materiál, který je vhodný na stěny u vás doma. Pokud se potřebujete poradit, obraťte se na místního odborníka.

**TR** **UYARI**

Mobilyatın devrilmesi sonucu ölümcül veya ciddi yaralanmalrı meydana gelebilir. Devrime riskini önlemek için mobilyanın duvara sabitlenmesi gerekmektedir.

Duvar yapı malzemeni farklık gösterileceğinden mobilyanın duvara sabitlenmesi için gereken baglantı parçaları ürüne dahil değildir. Evinizin duvar yapı malzemesine uygun baglantı parçaları seçiniz. Duvar yapı malzemenize uygun baglantı parçaları satın almak için en yakın yapı market ya da bir nabur dükkânından bilgi alabilirsiniz.

**DK** **ADVARSEL**

Der kan opstå alvorlig eller livsfarlig iltidskadekonst, hvis møbelet valter. For at undgå at møbelet valter, skal det fastgøres permanent til væggen.

Forskellige vægmateriale kraver forskellige skrue og rawiplugs. Medfølger ikke. Brug skrue og rawiplugs, der passer til væggen i dit hjem. Hvis du er i tvivl om, hvilken type skrue/rawiplugs du skal bruge, skal du kontakte et byggekømarked.

**GR** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Σε οβρορή ή μορραία τραυματισμού από σπύλνση, μπορεί να συμβούν από το ανατοδουόρμα έπιπλα. Για να προλάβετε το ανατοδουόρμα έπιπλα ενός έπιπλου, αυτό θα πρέπει να είναι μόνιμα στερεωμένο στον τοίχο.

Τα έστρωματα στερεώνονται στον τοίχο δέν περιλαμβάνονται, δδομένου ότι τα διαφορετικά είδη τοίχων απαιτούν διάφορα είδη τύπων έστρωματων στερεώσης. Χρησιμοποιήστε έστρωματα στερεώσης κατάλληλα για τους τοίχους του σπιτιού σας. Για πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα έστρωματα στερεώσης, συμβουλευθείτε το είδκό κατάστημα της περιοχής σας.

**SK** **UPOZORNENIE**

Prevrnutie nábytku môže spôsobiť vážne či smrteľné zranenia. Aby sa predišlo prevrnutiu nábytku, upevnite ho ku stene.

Upevňovací materiál nie je súčasťou balenia, preto e na ka dý materiál stěny je potrebné pou í ný typ skrutky a hmo dinky. Pou íte upevňovací materiál vhodný na konkrétny typ materiálu, z ktorého je vaša stena vyrobená. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom.

**ES** **ADVERTENCIA**

Pueden producirse lesiones graves o fatales si vuelca un mueble. Para evitar que vuelque este mueble, debe fijarse permanentemente a la pared.

No se incluyen los dispositivos de fijación, dado que los diversos materiales de pared requieren diferentes tipos de herrajes de fijación. Usa herrajes adecuados para el material de las paredes de tu casa. Para saber cuáles son los herrajes adecuados, pide consejo en tu ferretería habitual.

**DK** **ADVARSEL**

Der kan opstå alvorlig eller livsfarlig iltidskadekonst, hvis møbelet valter. For at undgå at møbelet valter, skal det fastgøres permanent til væggen.

Forskellige vægmateriale kraver forskellige skrue og rawiplugs. Medfølger ikke. Brug skrue og rawiplugs, der passer til væggen i dit hjem. Hvis du er i tvivl om, hvilken type skrue/rawiplugs du skal bruge, skal du kontakte et byggekømarked.

**GR** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Σε οβρορή ή μορραία τραυματισμού από σπύλνση, μπορεί να συμβούν από το ανατοδουόρμα έπιπλα. Για να προλάβετε το ανατοδουόρμα έπιπλα ενός έπιπλου, αυτό θα πρέπει να είναι μόνιμα στερεωμένο στον τοίχο.

Τα έστρωματα στερεώνονται στον τοίχο δέν περιλαμβάνονται, δδομένου ότι τα διαφορετικά είδη τοίχων απαιτούν διάφορα είδη τύπων έστρωματων στερεώσης. Χρησιμοποιήστε έστρωματα στερεώσης κατάλληλα για τους τοίχους του σπιτιού σας. Για πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα έστρωματα στερεώσης, συμβουλευθείτε το είδκό κατάστημα της περιοχής σας.

**SK** **UPOZORNENIE**

Prevrnutie nábytku môže spôsobiť vážne či smrteľné zranenia. Aby sa predišlo prevrnutiu nábytku, upevnite ho ku stene.

Upevňovací materiál nie je súčasťou balenia, preto e na ka dý materiál stěny je potrebné pou í ný typ skrutky a hmo dinky. Pou íte upevňovací materiál vhodný na konkrétny typ materiálu, z ktorého je vaša stena vyrobená. V prípade potreby sa poraďte s odborníkom.

**ES** **ADVERTENCIA**

Pueden producirse lesiones graves o fatales si vuelca un mueble. Para evitar que vuelque este mueble, debe fijarse permanentemente a la pared.

No se incluyen los dispositivos de fijación, dado que los diversos materiales de pared requieren diferentes tipos de herrajes de fijación. Usa herrajes adecuados para el material de las paredes de tu casa. Para saber cuáles son los herrajes adecuados, pide consejo en tu ferretería habitual.

**DK** **ADVARSEL**

Der kan opstå alvorlig eller livsfarlig iltidskadekonst, hvis møbelet valter. For at undgå at møbelet valter, skal det fastgøres permanent til væggen.

Forskellige vægmateriale kraver forskellige skrue og rawiplugs. Medfølger ikke. Brug skrue og rawiplugs, der passer til væggen i dit hjem. Hvis du er i tvivl om, hvilken type skrue/rawiplugs du skal bruge, skal du kontakte et byggekømarked.

**GR** **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Σε οβρορή ή μορραία τραυματισμού από σπύλνση, μπορεί να συμβούν από το ανατοδουόρμα έπιπλα. Για να προλάβετε το ανατοδουόρμα έπιπλα ενός έπιπλου, αυτό θα πρέπει να είναι μόνιμα στερεωμένο στον τοίχο.

Τα έστρωματα στερεώνονται στον τοίχο δέν περιλαμβάνονται, δδομένου ότι τα διαφορετικά είδη τοίχων απαιτούν διάφορα είδη τύπων έστρωματων στερεώσης. Χρησιμοποιήστε έστρωματα στερεώσης κατάλληλα για τους τοίχους του σπιτιού σας. Για πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα έστρωματα στερεώσης, συμβουλευθείτε το είδκό κατάστημα της περιοχής σας.

GB

**Instructions for furniture maintenance**

- The maintenance consists in regular cleaning the external and internal surfaces of the furniture.
- Remove any stains or dirt regularly. The fresh stains are usually to be removed easier and completely
- Materials and agents for maintenance:
- RECOMMENDED** : soft fabric cloths while using proper cleaning and maintenance agents (it is recommended to apply commonly used foams and emulsions) however, before using them it is advisable to do the test on the invisible surface with the agents designed for using for this type of material
- UNACCEPTABLE** : rough sponges, scratchers, detergents, chemical solvents, polishes powders containing abrasive materials and it is also inadvisable to soak with a great amount of water.

PL

**Wskazówki na temat Konserwacji mebli**

- Konserwacja polega na regularnym czyszczeniu zewnętrznych i wewnętrznych powierzchni mebla.
- Na bieżąco usuwać plamy i zabrudzenia. Świeże plamy dają się zazwyczaj łązej i najczęściej w całości usunąć
- Materiały i środki do konserwacji:
- ZALECANE**: ścieraczki z miękkiej tkaniny z użyciem odpowiednich środków czyszczaco -konservujących (zaleca się stosowanie ogólnie dostępnych pianek i emulsji) jednak przed użyciem środków czyszczaco - konserwujących zaleca się przeprowadzenie testu na powierzchni niewidocznej środkami przeznaczonymi dla tego typu naturalnego drewna
- NIEDOPUSZCZALNE**: twarde gąbki, drapak, detergenty, rozpuszczalniki chemiczne, pasty proszki zawierające ścierną ściernie oraz niewskazane jest moczenie dużej ilości wody.

DE

**Anweisung zur Möbelpflege**

- Pflege bedeutet regelmäßige Reinigung der äußeren und inneren Möbeloberfläche
- Flecken und Verschmutzungen laufend entfernen. Neue Flecken lassen sich gewöhnlich leicht und häufig völlig entfernen
- Pflegestoffe und -mittel:
- EMPFLEHENSWERT**: Lappen aus weichem Stoff und entsprechendes Reinigungspflegemittel (empfehlenswert sind handelsübliche Schäumen und Emulsionen) allerdings wird vor der Anwendung der Reinigungspflegemittel ein Test auf der unsichtbaren Oberfläche empfohlen
- UNZULÄSSIG**: harte Schwämme, Schrubber, Spülmittel, chemische Lösungsmittel, Pasten Pulver mit Schleifmittel sowie Nassmachen mit viel Wasser.

CZ

**Pokyny pro údrž bu nábytku**

- Údrž ba spočívá v pravidelném čištění vnějších a vnitřních povrchů nábytku.
- Škvrny a nečistoty okam itě odstraňujte. Čerstvé škrvny je mo ně snadněji a nejčastěji zcela odstranit
- Materiály a prostředky k údrž bě:
- DOPORUČENÉ**: hadříky z měkké látky s pou itím vhodných čistících a konzervačních prostředků (doporučuje se pou ivání všeobecně přístupných pěnek a emulzí) avšak před pou itím čistících a konzervačních prostředků se doporučuje provést test na neviditelné části, a to prostředky určenými pro tento typ látky.
- NEDOVOLENÉ**: tvrdé hubky, škrábáky, detergenty, chemické rozpouštědla, pasty prášky obsahující brusné prostředky a nedoporučuje se močit příliš velkým mno stvím vody.

FR

**Indications concernant la conservation des meubles**

- La conservation consiste r un nettoyage régulier des surfaces externes et internes du meuble.
- Effacer les taches et les salures immédiatement. D'habitude, les taches fraîches sont plus faciles r effacer.
- Les matériaux et les substances destinés pour la conservation:
- RECOMMANDÉS** : les chiffons mous, en utilisant les moyens convenables destinés pour nettoyer et conserver les meubles (il est recommandé d'utiliser les crèmes et émulsions accessibles au marché) pourtant, avant d'utiliser un liquide, il est recommandé de faire un test sur une surface invisible avec des liquides destinés pour ce type de matériau
- INADMISSIBLES** : éponges dures, radaires, détergents, dissolvants chimiques, pâtes-poudres contenant les substances abrasives, il n'est recommandé non plus de mouiller les meubles avec de l'eau.

SK

**Pokyny pre údrž bu nábytku**

- Údrž ba spočívá v pravidelnom čistení vonkajších a vnútorných povrchov nábytku.
- Škrvny a znečistenia okam ite odstraňujte. Čerstvé škrvny mô e sa ľahko a najčastejši celkom odstrániť.
- Materiály a prostriedky na údrž bu:
- ODPORUČENÉ**: handričky z mäkkej látky s pou itím vhodných čistiacich konzervačných prostriedkov (odporučuje sa pou ivanie všeobecně přístupných pen a emulzí) avšak pred pou itím čistiacich a konzervačních prostriedkov sa doporučuje provesť test na neviditeľnej časti, a to prostriedkami určenými pre tento typ látky
- NEDOVOLENÉ**: tvrdé hubky, škrábáky, detergenty, chemické rozpúšťadla, pasty prášky obsahujúce brusné prostriedky a neodporúča sa močiť príliš veľkým mno stvom vody.

NL

**Aanwijzing voor het onderhouden van meubels**

- Het onderhouden houdt het regelmatig reinigen van de meubels in.
- Verwijder steeds vlekken en vuil. Verse vlekken zijn gewoonlijk gemakkelijker en vaak in hun geheel te verwijderen.
- Onderhoudsmaterialen en -middelen:
- AANBEVOLEN**: doeken van zachte stof met reinigingsmiddelen (het gebruik van algemeen verkrijgbare schuim en emulsies wordt aanbevolen). Voer voor het gebruik van de reinigings- en onderhoudsmiddelen een test uit op een onzichtbare plaats met middel en die bestemd zijn voor dat soort materiaal.
- AFGERADEN**: harde sponzen, krabbers, detergenten, chemische oplosmiddelen, pasta's en poeders die schuurmiddelen bevatten. Het wordt ook afgeraden om grote hoeveelheden water te gebruiken.

HR

**Savjeti za Održ avanje namještaja**

- Održ avanje se sastoji od redovitih čišćenja vanjskih i unutarnjih površina namještaja.
- Redovito uklanjati mrlje i prljavštinu. Sve je mrlje mogu biti lakše i najčeše u potpunosti uklonjene.
- Materijali i sredstva za održ avanje:
- PREPORUČAMO**: korištanje krpica i odgovarajuća sredstva za čišćenje i održ avanje (preporuča se koristiti pjene i emulzije dostupne u prodaji) - ali prije nego počnete koristiti sredstva za čišćenje i održ avanje, preporučljivo je provesti test tog sredstva na nevidljivoj površini materijala.
- NEDOVOLJENA SREDSTVA**: tvrda spu va, grebalice, deterd enti, hemijski otapala, sredstva u obliku pasti ili praška, koja sadr e abrazivna sredstva, ne preporuča se namakanje velikim količinama vode.

IT

**Indicazioni relative alla conservazione dei mobili**

- La conservazione consiste in una pulizia sistematica delle superfici interne ed esterne del mobile.
- ?- Togliere le macchie e sporzie immediatamente poiche lo sporco fresco solitamente ed interamente e piu facile da eliminare.
- ? - Materiali e mezzi per la conservazione:
- SIRACCOMANDANO**: stracci di tessuto morbido con aggiunta di adeguati prodotti per la pulizia e conservazione (si raccomanda l'utilizzo di schiume ed emulsioni generalmente accessibili nel commercio). Tuttavia, prima di applicare tali prodotti, sceitti in base alla superficie da trattare, occorre eseguire il test su una zona meno visibile.
- SONO VIETATI**: spugne dure, raschiatori, detergenti, paste e polveri contenenti sostanze abrasive. Inoltre, e da evitare di bagnare i mobili con l'acqua.

TR

**Mobilya bakým talimatý**

- Mobilya bakýmý, mobilyanyñ ic ve dýs ýüzeylerinin mutazam bir biçimde temizlenmesinden oluşur.
- Oluşan lek ve kirlenmeleri derhal giderin. Taze lekeler genellikle kolay ve tümüyle çýkar.
- Mobilya bakým matizeme ve araçları
- TAVSİYELER**: yumuşak bez ve uygun temizleme-bakým araçları (pıyasadaki köpük ve emülsiyonlar) tavsiye edilir. Aynı temizlemeye geçmeden önce kullanacağınız ilacı mobilyanın görünmeyen yüzeyinde test etmeyi imal etmeyiniz.
- UYARI**: sert sünger, tel sünger, tiner, çizici özelliđit olan deterjan, toz deterjan asla kullanmayın. Mobilya yüzeylerini fazla ıslatmayın

HU

**Bűtor ápolására vonatkozó útmutatók**

- Az ápoláshoz a bűtor külső és belső felületének rendszeres tisztítása tartozik.
- Folyamatosan kell a foltokat és a szennyeződéseket eltávolítani. A friss foltok általában könnyebben és gyakran teljesen eltávolíthatók.
- Ápolási anyagok és szerek:
- JAVASOLT**: a tisztításhoz puha rongyot ( ruhát) és megfelelő ápolási szereket használnunk (javasolt a kereskedelemben elérhető habok és emulziók használata) a tisztító-ápolási szernek használatá előtt a nem látható (nem szembetűnő) felületen adott szerrel egy próbatesztet kell elvégezni .
- TILOS**: a kemény szivacs, kaparó, mosószer, vegyi oldószer, sűrűszoerek tartalmazó porok és paszták használata, a tisztításhoz nem szabad nagy mennyiségű vizet használni és abban zdatni.

RO

**Stafuri pentru întreținerea mobilier**

- întreținerea constă în curățarea regulată a suprafețelor exterioare și interioare ale mobilierului.
- Petele și murdăria trebuie sc îndepărtate imediat. De obicei, petele proaspete pot să fie mai ușor și complet eliminate.
- Materiale și detergenți de întreținere:
- RECOMANDATE**: ștergerea cu o cârpă moale, și utilizarea unor detergenți pentru curățare și întreținere (este recomandat să utilizați spume disponibile în comerț și emulsii), cu toate acestea, înainte de aplicarea detergenților pentru curățare-întreținere, se recomandă să se efectueze testul pe o suprafață disponibilă învizibilă din acest tip de material
- NICIODATĂ**: bureți duri, lavete abrazive, detergenți, solvenți, substanțe chimice, pulberi, paste care conțin substanțe abrazive; nu este recomandată nici umezirea cu o cantitate mare de apă

ES

**Indicaciones para conservación de los muebles**

- La conservación consiste en la limpieza corriente de las superficies externas e internas del mueble.
- Quiteñse las manchas y suciedades según vayan apareciendo. Las manchas recientes suelen quitarse ligera y completamente.
- Materiales y productos para conservación:
- SE RECOMIENDAN**: trapo de tela suave con la utilización de los productos correspondientes de limpieza y conservadores (se recomiendan las espumas y emulsiones disponibles en el mercado). No obstante, antes de usar el producto de limpieza y conservador se recomienda hacer una prueba en la superficie invisible con los productos apropiados para este tipo de materia.
- NO SE ADMITE EL USO DE**: esponjas duras, metálicas, detergentes, disolventes, cremas, polvos que contienen agentes abrasivos. Tampoco se puede mojar el mueble con demasiada cantidad de agua.

RU

**Рекомендации по уходу за мебелью**

- Уход за мебелью предусматривает регулярную протирку внешней и внутренней поверхности мебели.
- Пятна и загрязнения снимают сразу же. Свежие пятна удаляются легче и зачастую полностью.
- Материалы и средства по уходу:
- РЕКОМЕНДУЕМЫЕ**: тряпочки из мягкой ткани с применением соответственных чистяще-консервирующих средств (рекомендуется применение общедоступных пенок и эмульсий). Однако, перед применением чистяще -консервирующего средства следует провести тест на закрытой поверхности мебели.
- НЕ РЕКОМЕНДУЕМЫЕ**: жесткие губки, наждаки, детергенты, химические растворители, пасты и порошки с содержанием абразивных веществ. Не допускать скопления воды на поверхности мебели.

